



HEARTSTOPPER

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
Alice Oseman

EPISODE 2.04

"Challenge"



Auf einem Schulausflug nach Paris versuchen Nick und Charlie, ihre Beziehung geheim zu halten. Elle und Tao treffen sich in einem Museum wieder. Imogen stellt sich gegen Ben.

Geschrieben von:
Alice Oseman

Regie:
Euros Lyn

Sendetermin:
03.08.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



N

HEARTSTOPPER is a Netflix Original Series

Die Darsteller



Joe Locke
Kit Connor
Fisayo Akinade
Nima Taleghani
William Gao
Corinna Brown
Kizzy Edgell
Tobie Donovan
Yasmin Fiqney
Leila Khan
Rhea Norwood
Sebastian Croft
Bradley Riches
Cormac Hyde-Corrin

... Charlie Spring
... Nick Nelson
... Mr. Ajayi
... Mr. Farouk
... Tao Xu
... Tara Jones
... Darcy Olsson
... Isaac Henderson
... Elle Argent
... Sahar Zahid
... Imogen Heaney
... Ben Hope
... James McEwan
... Harry Greene



1
00:00:06 --> 00:00:08
[Musik: "Obsessed" von Hatchie]



2
00:00:17 --> 00:00:18
[Nick] Hey.

3
00:00:18 --> 00:00:19
Hey.

4
00:00:19 --> 00:00:21
-[Nick] Kann ich dir helfen?
-Danke.



5
00:00:22 --> 00:00:25
[Nick] Bist du sicher, dass du dich
unauffällig verhalten willst?

6
00:00:27 --> 00:00:28
Ja.



7
00:00:28 --> 00:00:31
Wir sollten im Bus
nicht nebeneinander sitzen.



8
00:00:33 --> 00:00:36
Wieder ein Geheimnis zu sein,
könnte irgendwie witzig werden.



9
00:00:37 --> 00:00:38
Ja.

10
00:00:39 --> 00:00:42
Ich wette, du hältst es nicht
zwei Tage aus, ohne mich zu küssen.



11
00:00:42 --> 00:00:44



[prustet leise]

12

00:00:44 --> 00:00:46
-Höre ich da eine Challenge?
-Mag sein.



13

00:00:48 --> 00:00:50
Hallo, ihr zwei.

14

00:00:50 --> 00:00:51
[Musik setzt sich fort]

15



00:00:55 --> 00:00:56
-[Nick] Hey.
-[Charlie] Hey.

16

00:00:57 --> 00:00:59
[Tara] Ich finde das megacool!

17

00:00:59 --> 00:01:01
-Du freust dich, oder?
-Was liest du da?



18



00:01:01 --> 00:01:03
-[Isaac] Gerade erschienen.
-Tao.



19

00:01:09 --> 00:01:10
Elle, willst du neben Tao sitzen?

20

00:01:11 --> 00:01:13
Nein. Ich setze mich zu den Mädels.



21

00:01:16 --> 00:01:19
Ich musste all meine Outfits mitnehmen,
die Stadt ist so instagramtauglich...



22
00:01:19 --> 00:01:20
[atmet tief ein]



23
00:01:20 --> 00:01:24
Eine 7-Schritte-Hautpflege muss sein.
Wenn ich zu viel einpacke...

24
00:01:24 --> 00:01:25
Nicht meine Schuld.

25
00:01:27 --> 00:01:29
Okay, Leute. Könnt ihr bitte ruhig sein?



26
00:01:31 --> 00:01:33
-Ruhe!
-[Musik endet abrupt]



27
00:01:39 --> 00:01:41
Danke, Mr. Farouk...



28
00:01:41 --> 00:01:44
Gut. Sind alle bereit
für die Abreise nach Paris?



29
00:01:48 --> 00:01:49
[Motor startet]

30
00:01:49 --> 00:01:51
[alle im Sprechgesang] Paris!



31
00:01:51 --> 00:01:53
[Musik setzt sich fort]

32
00:02:13 --> 00:02:16
4. DIE CHALLENGE

33

00:02:16 --> 00:02:17
[Musik wird leiser]

34

00:02:17 --> 00:02:20
Darf ich dir
eine sehr spezielle Frage stellen?

35

00:02:20 --> 00:02:21
Ja.

36

00:02:23 --> 00:02:25
Bevor du und Nick zusammenkamt,

37

00:02:26 --> 00:02:29
woher wusstest du,
dass du ihn auf diese Art magst?

38

00:02:31 --> 00:02:31
Äh...

39

00:02:32 --> 00:02:35
Ich wollte einfach immer
in seiner Nähe sein.

40

00:02:35 --> 00:02:37
Und mir blieb immer,
wenn er da war, die Luft weg.

41

00:02:38 --> 00:02:41
Ich musste ständig daran denken,
ihn zu küssen.

42

00:02:44 --> 00:02:46
Ja. Hundert Prozent.

43

00:02:54 --> 00:02:58



[Jugendliche] Oh... Hey!

44

00:02:58 --> 00:03:00

-Irgendwie...

-Also der Bus fährt...



45

00:03:01 --> 00:03:02

-Auf den Zug.

-...auf den Zug.

46

00:03:03 --> 00:03:05

[auf Französisch] Wir kommen heute an.

47



00:03:05 --> 00:03:08

Der Empfang ist gleich weg.

Wir sind im Eurotunnel.

48

00:03:11 --> 00:03:15

Das wäre toll.

Schreibst du mir, wann du Zeit hast?



49

00:03:16 --> 00:03:18

[auf Deutsch] Okay. Bye.



50

00:03:20 --> 00:03:21

Wer zur Hölle war das?



51

00:03:22 --> 00:03:23

Mein Dad.

52

00:03:24 --> 00:03:25

Dein Dad ist Franzose?



53

00:03:26 --> 00:03:28

Ja. Er lebt in Paris, also...

54



00:03:29 --> 00:03:31
Ja, wir wollen uns treffen.

55
00:03:31 --> 00:03:33
Ich sehe ihn nicht so oft.



56
00:03:33 --> 00:03:34
Oh...

57
00:03:36 --> 00:03:39
-Was?
-Oh, es ist nur unerwartet.



58
00:03:39 --> 00:03:41
[Durchsage auf Französisch]



59
00:03:49 --> 00:03:50
Sir?

60
00:03:52 --> 00:03:53
Sind wir unter Wasser?



61
00:03:54 --> 00:03:55
Ja.



62
00:03:55 --> 00:03:57
Warum sehen wir dann keine Fische?

63
00:03:57 --> 00:03:58
[Schülerinnen lachen]

64
00:03:59 --> 00:04:02
-[Tara] Darcy!
-Es ist einfach nur stockfinster.



65
00:04:02 --> 00:04:04



[Tara] Der Tunnel ist doch nicht aus Glas!

66

00:04:04 --> 00:04:08

Ich wollte eine klare Antwort.
Es gibt doch einen Grund, warum...

67

00:04:08 --> 00:04:10

[unbeschwerte Musik]

68

00:04:12 --> 00:04:15

[Mr. Ajayi] Okay, wir sind
etwa eine halbe Stunde entfernt.

69

00:04:24 --> 00:04:26

Wir können in Paris so viel machen.

70

00:04:27 --> 00:04:28

Im selben Bett schlafen.

71

00:04:30 --> 00:04:31

So viel, wie wir wollen, küssen.

72

00:04:32 --> 00:04:35

Das werden echt
die besten Tage unseres Lebens.

73

00:04:37 --> 00:04:39

Ich war schon besorgt, als ich

74

00:04:40 --> 00:04:40

gesagt habe...

75

00:04:42 --> 00:04:43

Du weißt schon.

76

00:04:44 --> 00:04:45



Dass du es nicht erwidert hast.

77

00:04:47 --> 00:04:49

Du meinst unsere Balloutfits?

78



00:04:49 --> 00:04:52

Wir sollten immer noch
Prinzessin Peach und Mario sein.

79

00:04:52 --> 00:04:53

Meine Begründung ist...

80

00:04:54 --> 00:04:56

[französische Popmusik]



81

00:05:04 --> 00:05:05

Oh mein Gott!

82

00:05:06 --> 00:05:07

Wow.

83

00:05:11 --> 00:05:12

[Klatschen]

84

00:05:36 --> 00:05:37

[Musik setzt sich fort]

85

00:05:37 --> 00:05:40

-[Nick] Ein echter französischer Eingang.

-[Charlie] Der da?

86

00:05:41 --> 00:05:42

[Musik endet langsam]

87

00:05:42 --> 00:05:45

Mr. Farouk und ich sind in Zimmer 203,



falls ihr uns braucht.

88

00:05:45 --> 00:05:48

Aber das werdet ihr hoffentlich nicht.

89



00:05:49 --> 00:05:50

-[Darcy] Gehen wir.

-[Sahar] Ja.

90

00:05:51 --> 00:05:52

Darcy, warte!

91

00:05:54 --> 00:05:56



Äh, Ellie.

92

00:05:56 --> 00:05:57

Kann ich helfen?

93

00:05:58 --> 00:05:58

Nein.



94

00:06:05 --> 00:06:07



[ruhige, unbeschwerte Musik]

95

00:06:11 --> 00:06:13



[Isaac] Na los. Geh rein.

96

00:06:16 --> 00:06:17

[Charlie] Schön.

97

00:06:17 --> 00:06:19

Wir teilen uns die Betten.



98

00:06:20 --> 00:06:23

-Ich nehme das Fensterbett.

-Ich will das andere.

99

00:06:24 --> 00:06:27

Ich hasse es,
von der Sonne geweckt zu werden. [stöhnt]

100

00:06:29 --> 00:06:32

Ich teile mir wohl eins mit Tao
und du mit Isaac.

101

00:06:32 --> 00:06:33

Ähm...

102

00:06:34 --> 00:06:35

Ja

103

00:06:46 --> 00:06:48

Neben Nick zu liegen,
ist dir vielleicht unangenehm.

104

00:06:49 --> 00:06:52

Wenn ich neben Elle nur stehe,
fühlt es sich wie ein Stromschlag an.

105

00:06:52 --> 00:06:53

[lacht leise]

106

00:06:53 --> 00:06:54

[schaudert laut]

107

00:06:54 --> 00:06:55

[Tara] Hüpf-Test!

108

00:06:56 --> 00:06:57

[Tara und Darcy kichern]

109

00:06:57 --> 00:06:59



[Tara] Hey, Darcy!

110

00:07:00 --> 00:07:02
Hey. Wir sind in Paris.

111



00:07:02 --> 00:07:04
Du bist traurig. Komm schon.

112

00:07:04 --> 00:07:05
-[Tara lacht]
-[Elle] Oh!

113



00:07:05 --> 00:07:08
-[Sahar] Seht mal!
-[Tara] Wow!

114



00:07:08 --> 00:07:11
[Darcy] Das sieht so cool da draußen aus.

115



00:07:11 --> 00:07:13
[Sirenen]

116



00:07:21 --> 00:07:22
-Oh, ähm... Sorry.
-Sorry.

117



00:07:37 --> 00:07:39
Oh, ähm... Entschuldige.

118

00:07:41 --> 00:07:43
[ruhige, verträumte Musik]

119



00:08:12 --> 00:08:14
[Laub raschelt]

120

00:08:18 --> 00:08:20



[Vögel zwitschern]

121
00:08:23 --> 00:08:25
Je suis chocolat.



122
00:08:25 --> 00:08:27
-[Isaac lacht leise]
-Bon chocolat.

123
00:08:27 --> 00:08:30
[atmet tief ein und seufzt]



124
00:08:30 --> 00:08:32
-[Tao] Willst du auch?
-Ja, danke.



125
00:08:38 --> 00:08:39
APFELSAFT



126
00:08:43 --> 00:08:45
-Na los, mach schon.
-Hast du es...



127
00:09:14 --> 00:09:16
[schmunzelt leise]



128
00:09:20 --> 00:09:22
Ich wollte bei dir schlafen.

129
00:09:23 --> 00:09:24
Ich auch.

130
00:09:26 --> 00:09:28
Eines Tages tun wir das bestimmt.



131
00:09:29 --> 00:09:30



Äh...

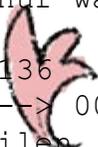
132
00:09:32 --> 00:09:33
Äh... Ich...



133
00:09:33 --> 00:09:34
Ich habe nicht gemeint...

134
00:09:34 --> 00:09:36
Ich meinte nicht, "es" tun.

135
00:09:36 --> 00:09:37
Ich sagte nur was über...



136
00:09:39 --> 00:09:40
Ein Bett zu teilen. Mehr nicht.



137
00:09:41 --> 00:09:42
Also... Ähm...



138
00:09:44 --> 00:09:46
War ein Missverständnis.



139
00:09:48 --> 00:09:49
Hab's verstanden.



140
00:09:51 --> 00:09:52
Okay.

141
00:09:54 --> 00:09:55
Kann's kaum erwarten.

142
00:09:56 --> 00:09:57
Ja.



143



00:10:01 --> 00:10:03
Nick und Charlie!
Kommt ihr zwei mit, oder...

144
00:10:03 --> 00:10:04
Oh...



145
00:10:05 --> 00:10:07
Ihr seid gerade schwul. Gute Arbeit.

146
00:10:08 --> 00:10:09
Weitermachen.



147
00:10:11 --> 00:10:12
-[Tür fällt zu]
-[Charlie lacht]

148
00:10:13 --> 00:10:15
Können wir uns je küssen,
ohne dass wer reinkommt?



149
00:10:15 --> 00:10:17
Wenigstens habe ich
die Challenge noch nicht verloren.



150
00:10:18 --> 00:10:19
-Oh, du verlierst.
-Wirklich?



151
00:10:19 --> 00:10:21
-Wart's nur ab.
-Wirklich?



152
00:10:21 --> 00:10:22
[lacht leise]

153
00:10:29 --> 00:10:30



[Mr. Ajayi] Kommt her, bitte.

154

00:10:33 --> 00:10:36

Okay, Leute,
heute könnt ihr Montmartre erkunden.

155

00:10:36 --> 00:10:39

Es gibt viele Geschäfte
und Sehenswürdigkeiten.

156

00:10:39 --> 00:10:40

Wie die Kirche Sacré Coeur.

157

00:10:40 --> 00:10:42

Das Musée de Montmartre.

158

00:10:43 --> 00:10:47

[Mr. Farouk] Das heißt Museum, für alle,
die keinen Französischkurs besucht haben.

159

00:10:48 --> 00:10:49

-Bleibt in Gruppen.
-Sorry.

160

00:10:49 --> 00:10:51

-Nicht weniger als zwei Personen.
-Hi.

161

00:10:52 --> 00:10:54

-Hi.
-Wir treffen uns wieder hier.

162

00:10:54 --> 00:10:58

Hier am Bus um 17 Uhr. Bitte.

163

00:10:58 --> 00:11:00

Und bitte verlauft euch nicht.

164

00:11:00 --> 00:11:01
Ich habe euch im Blick.

165

00:11:02 --> 00:11:04
-Willst du uns begleiten?
-Das würde mich freuen.

166

00:11:04 --> 00:11:05
[James] Los geht's.

167

00:11:05 --> 00:11:10
Wir sollten als Erstes auf ein Schloss
unsere Initialen schreiben.

168

00:11:10 --> 00:11:11
Du machst Witze.

169

00:11:13 --> 00:11:14
Ist das lahm.

170

00:11:23 --> 00:11:24
Ich brauche einen Drink.

171

00:11:26 --> 00:11:27
Einen alkoholischen Drink.

172

00:11:28 --> 00:11:31
Wir sollten lieber keinen Alkohol trinken.

173

00:11:33 --> 00:11:35
Dann tut's auch ein Croissant.

174

00:11:35 --> 00:11:35
[lacht leise]



175
00:11:37 --> 00:11:38
Na los.



176
00:11:42 --> 00:11:44
[Nick] Das wird total super.

177
00:11:45 --> 00:11:47
Die Stadt ist so beeindruckend.

178
00:11:48 --> 00:11:49
[Nick] Also.



179
00:11:49 --> 00:11:50
Was ist der Plan?



180
00:11:50 --> 00:11:52
-Le Musée de Montmartre.
-Das Museum.



181
00:11:53 --> 00:11:55
Ich finde Museen irgendwie langweilig.



182
00:11:55 --> 00:11:57
Wie wär's mit einfach nur rumlaufen?



183
00:11:57 --> 00:11:59
Aber Renoir hat dort gemalt.

184
00:11:59 --> 00:12:01
Das ist ein wichtiger Ort
der Kunstgeschichte.

185
00:12:01 --> 00:12:03
Dann geht doch zusammen hin.



186



00:12:03 --> 00:12:05
Wir treffen euch später wieder.

187
00:12:07 --> 00:12:08
Wir zwei?



188
00:12:08 --> 00:12:09
Klar.

189
00:12:11 --> 00:12:13
Cool, dann sehen wir uns später.

190
00:12:13 --> 00:12:14
[alle] Viel Spaß!



191
00:12:14 --> 00:12:16
-Macht Fotos!
-Genießt die Zeit.

192
00:12:16 --> 00:12:17
Viel Spaß!



193
00:12:18 --> 00:12:20
 Du weißt genau, was du da tust.

194
 00:12:20 --> 00:12:22
Übertreib's nicht.

195
00:12:22 --> 00:12:24
Ich beeinflusse dich.

196
00:12:24 --> 00:12:26
[heitere, französische Popmusik]

197
00:12:38 --> 00:12:40
[Darcy] Tara! Sieh mal,





was ich gekauft habe!

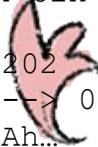
198
00:12:42 --> 00:12:43
[Tara] Wirklich?



199
00:12:50 --> 00:12:52
[elektrisches Knistern]

200
00:12:57 --> 00:12:59
Genau wie im Reiseführer.

201
00:13:00 --> 00:13:01
Hey, ich bin hier.



202
00:13:03 --> 00:13:04
Ah...

203
00:13:05 --> 00:13:07
Viel Spaß mit ihr.



204
00:13:08 --> 00:13:10
[James]
Danke, dass ich mit euch mitdurfte.



205
00:13:10 --> 00:13:12
Meine Freunde wollte nur
zunächst McDonalds.

206
00:13:12 --> 00:13:14
[beide lachen]

207
00:13:14 --> 00:13:15
Sehr gern.

208
00:13:15 --> 00:13:18
Es ist schön,





außerhalb der Bib was zu machen.

209

00:13:18 --> 00:13:19

Ja, es ist schön

210



00:13:20 --> 00:13:22

unter anderen Schwulen zu sein.

211

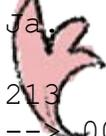
00:13:23 --> 00:13:25

Ihr seid
eine so coole Freundschaftsgruppe.

212

00:13:25 --> 00:13:26

Ja



213

00:13:26 --> 00:13:29

-[auf Französisch] Bitte.
-Zwei Kugeln Schokolade, bitte.

214

00:13:30 --> 00:13:32

Ja, natürlich. Seid ihr aus England?



215

00:13:32 --> 00:13:34



Ja, das ist ein Schulausflug.

216



00:13:34 --> 00:13:36

Wirklich? Dein Akzent ist toll!

217

00:13:36 --> 00:13:37

Oh, danke.

218

00:13:37 --> 00:13:41

[auf Deutsch] Ähm... Seit wann
sprichst du fließend Französisch?

219

00:13:41 --> 00:13:43





Oh, mein Dad ist Franzose.

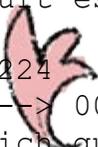
220
00:13:43 --> 00:13:44
Seit wann?



221
00:13:45 --> 00:13:47
Seit seiner Geburt?

222
00:13:51 --> 00:13:52
Warum weiß ich das nicht?

223
00:13:53 --> 00:13:55
[Tara] Wie läuft es mit Nick?



224
00:13:56 --> 00:13:57
Wirklich gut.



225
00:13:58 --> 00:14:00
Wieso? Wirkt es so, als wär's nicht so?



226
00:14:00 --> 00:14:02
Es wirkt so,
als wäre Nick total in dich verknallt.



227
00:14:03 --> 00:14:05
Manchmal unerträglich, das mit anzusehen.



228
00:14:10 --> 00:14:12
Ich glaube, ich bin irgendwie neidisch.

229
00:14:12 --> 00:14:14
Auf dich und Darcy.



230
00:14:15 --> 00:14:18
Ihr seid geoutet,
könnt Händchen halten, euch küssen...



231
00:14:20 --> 00:14:21
Ich will das auch.



232
00:14:24 --> 00:14:27
Aber ich will nicht,
dass Nick gemobbt wird wie ich.

233
00:14:29 --> 00:14:30
Es braucht Zeit.

234
00:14:31 --> 00:14:34
Es hat lange gedauert,
dass ich mich wohlfühlt habe,



235
00:14:34 --> 00:14:36
mich lesbisch zu nennen,

236
00:14:36 --> 00:14:39
und ich hatte solche Angst,
was die Leute in der Schule sagen.



237
00:14:39 --> 00:14:41
Also haben wir ewig
keinem von uns erzählt.



238
00:14:42 --> 00:14:46
Aber irgendwann haben wir uns
nicht mehr um die Leute gekümmert.

239
00:14:47 --> 00:14:48
Uns wurde klar, dass...



240
00:14:48 --> 00:14:51
[Frau über Lautsprecher]
Bitte nehmen Sie Ihre Plätze ein.

241

00:14:51 --> 00:14:52

Du wirst toll sein.

242

00:14:52 --> 00:14:55

Selbst wenn du nicht toll bist:
Ich finde dich immer toll.

243

00:14:55 --> 00:14:57

Und werde laut klatschen.

244

00:14:57 --> 00:15:00

Auch wenn du umfällst
und alles vermasselst.

245

00:15:00 --> 00:15:02

[Tara]

Sie und ich waren alles, was zählte.

246

00:15:05 --> 00:15:06

Ihr kommt auch an diesen Punkt.

247

00:15:08 --> 00:15:09

Das weiß ich.

248

00:15:11 --> 00:15:14

-Ich bin auch eifersüchtig auf euch.
-Was? Wieso?

249

00:15:15 --> 00:15:17

Ihr zwei redet über eure Gefühle.

250

00:15:18 --> 00:15:22

Aber Darcy macht aus allem
immer einen Witz.

251

00:15:23 --> 00:15:24



Sie kann sich schwer öffnen.

252

00:15:26 --> 00:15:29
Letzte Woche sagte ich zu ihr:
"Ich liebe dich."



253

00:15:30 --> 00:15:31
Sie hat's nicht erwidert.

254

00:15:33 --> 00:15:36
Und vielleicht
wollte sie es auch gar nicht.



255

00:15:37 --> 00:15:40
Ich bin wirklich sicher, dass sie es will.

256



00:15:40 --> 00:15:45
Und Paris ist der perfekte Ort
für dieses Gespräch.

257

00:15:45 --> 00:15:47
[Darcy quietscht vergnügt]



258

00:15:47 --> 00:15:49
Absolute Katastrophe, Jones-y.



259

00:15:49 --> 00:15:51
Minz-Schoko-Chip war leer,
also habe ich Erdbeere.

260

00:15:52 --> 00:15:54
-[Isaac] Nach da?
-[Tara lacht]

261



00:15:55 --> 00:15:57
-Oh, sorry. Gehen wir los.
-[Darcy lacht]



262
00:15:58 --> 00:15:59
Oh. [lacht]



263
00:16:00 --> 00:16:01
Ich bin noch voll vom Frühstück.

264
00:16:01 --> 00:16:03
Du hast total wenig gefrühstückt.

265
00:16:03 --> 00:16:04
Nein, gar nicht.



266
00:16:10 --> 00:16:11
Schokolade?



267
00:16:12 --> 00:16:13
Nicht Kaugummi?



268
00:16:13 --> 00:16:15
Du hast einen guten Einfluss auf mich.



269
00:16:20 --> 00:16:21
Schmeckt gut.



270
00:16:23 --> 00:16:25
Du hast was auf deiner Nase.

271
00:16:25 --> 00:16:26
-Oh...
-Ich mache das schon.



272
00:16:28 --> 00:16:29
Ein bisschen mehr.

273



00:16:29 --> 00:16:30
Da haben wir's...

274

00:16:33 --> 00:16:35
[verträumte Musik]

275



00:16:38 --> 00:16:39
-[Tao] Sind da.
-[Elle] Sind da.

276

00:16:51 --> 00:16:52
Tao.

277



00:16:53 --> 00:16:55
-Ich...
-Wir müssen nicht darüber reden.

278

00:16:55 --> 00:16:56
Das sollten wir aber.

279

00:16:57 --> 00:16:59
Du hast das Richtige gesagt.

280



00:16:59 --> 00:17:01
Es war besser, als wir nur Freunde waren.

281



00:17:02 --> 00:17:02
Richtig.

282

00:17:03 --> 00:17:04
Ja.

283

00:17:05 --> 00:17:07
Das mit Naomi und Felix tut mir leid.

284

00:17:08 --> 00:17:10



Ich bin froh, dass du neue Freunde hast,

285

00:17:10 --> 00:17:12

aber ich habe Angst,
zurückgelassen zu werden.

286

00:17:14 --> 00:17:17



Unsere Freundschaft ist wichtig für mich.

287

00:17:17 --> 00:17:18

Für mich auch.

288

00:17:20 --> 00:17:22



Ich will,
dass wir auch weitere Freunde sind.

289

00:17:24 --> 00:17:25

Okay.

290

00:17:27 --> 00:17:28

Okay.

291

00:17:29 --> 00:17:31



Sehen wir uns jetzt ein bisschen Kunst an?

292

00:17:33 --> 00:17:34



Ja. Okay.

293

00:17:34 --> 00:17:36

[Musik: "mona lisa" von mxmtoon]

294

00:17:48 --> 00:17:49

[Kameraauslöser]

295

00:18:07 --> 00:18:08

-[schreit laut]



-Oh!

296

00:18:09 --> 00:18:10

-Daran erinnert mich die Farbe.

-Hör auf.



297

00:18:11 --> 00:18:12

Sie streckt ihre Hand nach mir aus.

298

00:18:14 --> 00:18:17

-Da zucke ich zusammen.

-Wir sind in der Öffentlichkeit.



299

00:18:17 --> 00:18:19

-Wir können das bei dir machen, aber...

-Ja, sch!

300

00:18:20 --> 00:18:21

[schreit erneut]

301

00:18:21 --> 00:18:23

[Musik setzt sich fort]



302

00:18:29 --> 00:18:30

[Elle lacht erstaunt]



303

00:18:31 --> 00:18:32

Wow.

304

00:18:34 --> 00:18:38

Stell dir vor, du wohnst an so einem Ort
und kannst den ganzen Tag malen.

305

00:18:38 --> 00:18:40

-[Tao] Das bist du in drei Jahren.

-Das werde ich.





306
00:18:42 --> 00:18:43
Ich manifestiere.



307
00:18:52 --> 00:18:53
[Kameraauslöser]

308
00:18:54 --> 00:18:55
Oh!

309
00:18:55 --> 00:18:56
[beide lachen]



310
00:18:58 --> 00:19:00
[Tao] Ich verstehe nicht, was ihr Gesicht...



311
00:19:00 --> 00:19:01
Ich weiß nicht...



312
00:19:02 --> 00:19:04
Mit der Maske. Verstehst du?



313
00:19:04 --> 00:19:08
[spricht Französisch]



314
00:19:08 --> 00:19:09
Oh, oui.

315
00:19:09 --> 00:19:10
Okay.



316
00:19:10 --> 00:19:12
Oui. Na klar, na klar.

317
00:19:12 --> 00:19:15
[Tao und Frau



unterhalten sich auf Französisch]

318

00:19:16 --> 00:19:18
-[Tao] Non speak French.
-[Frau] Okay.

319



00:19:19 --> 00:19:21
[Tao] Okay. Also...

320

00:19:22 --> 00:19:23
Très bien.

321

00:19:23 --> 00:19:24
Da rüber.

322



00:19:24 --> 00:19:26
[Frau spricht Französisch]

323

00:19:27 --> 00:19:28
[Tao] Ja.

324



00:19:28 --> 00:19:32
[Tao spricht Französisch]

325



00:19:39 --> 00:19:40
[Tao] Oh. Merci beaucoup.

326

00:19:40 --> 00:19:42
[Flattern]

327

00:19:47 --> 00:19:49
[Musik wird langsam leiser]

328

00:19:52 --> 00:19:54
[Tara] Ich suche
schon die ganze Zeit was Gutes.



329
00:19:54 --> 00:19:55
Wie lief's denn?



330
00:19:56 --> 00:19:57
Gut. Wir sind zurück zur Normalität.

331
00:19:58 --> 00:19:59
Es hat Spaß gemacht.

332
00:19:59 --> 00:20:00
Richtig Spaß sogar.



333
00:20:00 --> 00:20:01
-[Darcy] Mhm.
-[Tara] Und?

334
00:20:02 --> 00:20:03
Und das war's.



335
00:20:03 --> 00:20:06
Wir sind einfach wieder Freunde.

336
00:20:06 --> 00:20:08
Als ob. Als ob!



337
00:20:08 --> 00:20:09
-Ey, das ist...
-[Darcy] Nein.

338
00:20:09 --> 00:20:11
Wollen wir zur Sacré Coeur?



339
00:20:13 --> 00:20:14
Oder shoppen gehen?



340
00:20:15 --> 00:20:17
[Imogen] Oder ins Museum?



341
00:20:20 --> 00:20:21
[Imogen] Hi.

342
00:20:23 --> 00:20:25
-Hey, Hände weg!
-Was?

343
00:20:28 --> 00:20:29
Hey, Leute, ähm...



344
00:20:30 --> 00:20:31
Kann ich mit euch rumlaufen?



345
00:20:31 --> 00:20:34
-Ben ist voll langweilig.
-[Nick] Ja.



346
00:20:34 --> 00:20:36
-Natürlich.
-Gern doch.



347
00:20:36 --> 00:20:39
-[Charlie] Warst du in der Sacré Coeur?
-Nein, noch nicht.

348
00:20:39 --> 00:20:40
[Charlie] Dann mal los. Gehen wir.



349
00:20:41 --> 00:20:42
Yay! Danke, Leute.

350
00:20:42 --> 00:20:44
[Imogen] Hier ist's lustiger.

351

00:20:44 --> 00:20:47

Als ob er nichts mehr mit mir machen will,
jetzt wo wir zusammen sind.

352

00:20:48 --> 00:20:51

Ihm geht es nur darum,
eine Freundin zu haben.

353

00:20:52 --> 00:20:54

Und jetzt ignoriert er mich.
Die ganze Zeit.

354

00:20:56 --> 00:20:58

Ich weiß nicht mal,
ob er mich wirklich mag.

355

00:20:58 --> 00:21:00

Magst du ihn denn überhaupt?

356

00:21:02 --> 00:21:03

Klingt, als wäre er furchtbar.

357

00:21:09 --> 00:21:11

Und was ist mit dir?

358

00:21:11 --> 00:21:13

Hast du mit jemandem was am Laufen?

359

00:21:16 --> 00:21:18

-Ich dachte, vielleicht du und Tao...
-Nein.

360

00:21:18 --> 00:21:19

Da wird nichts laufen.

361



00:21:21 --> 00:21:22
Wir bleiben einfach Freunde.

362
00:21:23 --> 00:21:24
[lacht] Okay.



363
00:21:25 --> 00:21:28
Vielleicht hatte ich nicht
die beste Erfolgsbilanz bei Beziehungen,

364
00:21:30 --> 00:21:34
aber ich denke, ehrlich zu sein,
ist besser, als mit Reue zu leben.



365
00:21:34 --> 00:21:36
[Kirchenglocken läuten]



366
00:21:36 --> 00:21:37
Hm?



367
00:21:38 --> 00:21:40
[Tara] Was hast du vor?



368
00:21:40 --> 00:21:41
[Lachen]



369
00:21:41 --> 00:21:43
[Charlie] Mal im Ernst, was soll das?

370
00:21:43 --> 00:21:45
Was ist los mit dir? Warum läufst du so?

371
00:21:45 --> 00:21:47
[Lachen]

372
00:21:47 --> 00:21:49





Hör auf damit, Tao.

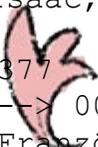
373
00:21:49 --> 00:21:50
[Tara jubelt]



374
00:21:51 --> 00:21:53
[Darcy] Was macht er da?

375
00:21:56 --> 00:21:58
[atmosphärische Musik]

376
00:22:00 --> 00:22:02
[James] Isaac, hier.



377
00:22:02 --> 00:22:06
[spricht Französisch]

378
00:22:10 --> 00:22:12
-Sorry, ich wollte nicht...
-Beruhigt euch.



379
00:22:12 --> 00:22:14
[spricht weiter Französisch]



380
00:22:14 --> 00:22:18
[Mann spricht Französisch]



381
00:22:18 --> 00:22:20
Hören Sie... [spricht Französisch]

382
00:22:20 --> 00:22:21
[auf Deutsch] Charlie, setzen.



383
00:22:21 --> 00:22:23
[alle reden durcheinander]



384
00:22:33 --> 00:22:34
[Mr. Farouk] Und...



385
00:22:34 --> 00:22:38
[spricht Französisch]

386
00:22:38 --> 00:22:41
[auf Deutsch] Ich kriege Blähungen.
Das ist nicht lustig. Okay.

387
00:22:41 --> 00:22:43
[Jubeln]



388
00:22:44 --> 00:22:46
[Schüler] Das sieht ja gut aus.

389
00:22:46 --> 00:22:48
[Schülerin] Oh, wie das duftet...



390
00:22:48 --> 00:22:51
-[Kellnerin] Escargots?
-[Tao] Oh... Merci.



391
00:22:51 --> 00:22:53
-[alle] Oh!
-Nein!

392
00:22:54 --> 00:22:55
[Tao] Okay.

393
00:22:55 --> 00:22:56
Hier, bitte.



394
00:22:56 --> 00:22:58
Wir sind in Frankreich. Das musste sein.

395

00:22:58 --> 00:23:01
Tut mir leid für dich
und deine miesen Entscheidungen.

396

00:23:01 --> 00:23:03
[Kellner redet Französisch]

397

00:23:03 --> 00:23:05
[auf Deutsch] Nicht. Tu's nicht.

398

00:23:08 --> 00:23:09
[Darcy] Nein!

399

00:23:09 --> 00:23:12
-[Imogen] Oh... Ih...
-Alles okay?

400

00:23:13 --> 00:23:14
[Darcy] Kannst du atmen?

401

00:23:17 --> 00:23:19
[Tara] Oh, hier, trink Wasser.

402

00:23:22 --> 00:23:24
-[Kellnerin] Boeuf bourguignon?
-[Nick] Hier.

403

00:23:24 --> 00:23:26
-Das ist für dich.
-Ja.

404

00:23:26 --> 00:23:27
[Kellnerin] Bon appétit.

405

00:23:38 --> 00:23:39
[Schüler 2] Nice.

406

00:23:45 --> 00:23:47

Ich habe ewig nicht mit dir geredet.

407

00:23:49 --> 00:23:51

Wie war dein Tag in Paris?

408

00:23:53 --> 00:23:55

Interessiert dich mein Tag nicht?

409

00:23:57 --> 00:23:58

Warum bist du sauer auf mich?

410

00:23:59 --> 00:24:01

Du solltest dich
wie mein fester Freund verhalten.

411

00:24:01 --> 00:24:04

Aber stattdessen bist du
irgendwie besessen von Charlie.

412

00:24:06 --> 00:24:07

Was willst du damit sagen?

413

00:24:08 --> 00:24:10

Ich weiß nicht, warum du so besessen bist.

414

00:24:10 --> 00:24:12

Ehrlich. Es ist mir auch egal.

415

00:24:13 --> 00:24:15

Aber du bist ein schrecklicher Freund.

416

00:24:15 --> 00:24:17

Und ich verdiene was Besseres.

417

00:24:18 --> 00:24:19
Ich mache Schluss mit dir.

418

00:24:19 --> 00:24:21
[Raunen]

419

00:24:21 --> 00:24:23
Deine Energie ist schlecht.

420

00:24:23 --> 00:24:28
Du hast Probleme, die du lösen musst,
bevor du bereit für eine Beziehung bist.

421

00:24:28 --> 00:24:30
Und ich werde nicht auf dich warten.

422

00:24:30 --> 00:24:31
Ich muss mich auf mich konzentrieren.

423

00:24:34 --> 00:24:36
Wenn du Schluss machen willst,
ist das okay.

424

00:24:37 --> 00:24:39
Deswegen musst du nicht
so eine Bitch sein.

425

00:24:39 --> 00:24:42
-[Mr. Ajayi] Benjamin, deine Wortwahl...
-Hey. Komm runter.

426

00:24:42 --> 00:24:44
Nenn sie nicht Bitch.

427

00:24:45 --> 00:24:46
Mann...



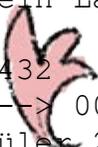
428
00:24:49 --> 00:24:50
[lacht leise]



429
00:24:52 --> 00:24:53
Na super.

430
00:24:54 --> 00:24:56
[Schüler lachen]

431
00:24:58 --> 00:25:00
[Schüler] Ich glaub's nicht.
Alter, so ein Lackaffe.



432
00:25:03 --> 00:25:05
[Schüler 2]
Sie lässt sich das nicht gefallen.

433
00:25:10 --> 00:25:11
Na komm.



434
00:25:11 --> 00:25:14
-[Tao] Die stinken.
-Sie hätte das schon früher tun sollen.



435
00:25:14 --> 00:25:16
Jetzt übertreib doch mal nicht.



436
00:25:16 --> 00:25:17
[Türklopfen]

437
00:25:21 --> 00:25:22
Oh, hey...

438
00:25:22 --> 00:25:23
Hey.



439

00:25:24 --> 00:25:26

Wir wollten sehen, ob's dir gut geht.

440

00:25:27 --> 00:25:29

Ich denke schon.

441

00:25:30 --> 00:25:33

Vielleicht hätte ich das
nicht vor allen tun sollen.

442

00:25:33 --> 00:25:34

Na ja...

443

00:25:34 --> 00:25:37

Das war eine der coolsten Sachen,
die ich je gesehen habe...

444

00:25:37 --> 00:25:38

Sehe ich auch so.

445

00:25:39 --> 00:25:40

[lacht leise]

446

00:25:43 --> 00:25:45

Haben du und Ben jemals...

447

00:25:47 --> 00:25:48

Das spielt keine Rolle.

448

00:25:49 --> 00:25:50

Jetzt ist er weg.

449

00:25:50 --> 00:25:51

[schnieft]

450

00:25:52 --> 00:25:55

Ach, alles wäre einfacher,
wenn ich auf Mädels stehen würde.

451

00:25:56 --> 00:25:57

Äh...

452

00:25:58 --> 00:26:00

Da bin ich mir nicht so sicher,

453

00:26:01 --> 00:26:02

aber ich weiß, was du meinst.

454

00:26:03 --> 00:26:04

Kriege ich eine Umarmung?

455

00:26:37 --> 00:26:38

Wie lief's mit Elle?

456

00:26:40 --> 00:26:41

Lief gut.

457

00:26:46 --> 00:26:48

Wir sind im Museum rumgelaufen.

458

00:26:49 --> 00:26:50

Das war schön.

459

00:26:52 --> 00:26:55

Ich fand schon immer,
ihr wärt ein tolles Paar...

460

00:26:55 --> 00:26:56

Du checkst es nicht.

461



00:26:57 --> 00:27:00
Elle ist absolut
die tollste Person auf der Welt.



462
00:27:01 --> 00:27:03
Sie hat so viel Scheiße durchgemacht.

463
00:27:03 --> 00:27:04
Ich...

464
00:27:04 --> 00:27:07
Ich war ihr Freund,
als sie sich als trans geoutet hat.



465
00:27:10 --> 00:27:12
Was sollte sie denn von mir wollen?



466
00:27:13 --> 00:27:17
Sie ist so cool
und interessant und schön und ich...



467
00:27:18 --> 00:27:19
Ich bin wie ich bin.

468
00:27:20 --> 00:27:21
Nun, ich...



469
00:27:22 --> 00:27:24
Ich finde dich auch ziemlich cool.

470
00:27:24 --> 00:27:26
-Und interessant.
-Aber nicht schön.



471
00:27:26 --> 00:27:28
[schmunzelt]



472
00:27:28 --> 00:27:28
Na ja...



473
00:27:29 --> 00:27:32
Du siehst gut aus,
falls du das hören willst.

474
00:27:33 --> 00:27:35
Ich dachte, du magst mich nicht.

475
00:27:36 --> 00:27:37
Doch, ich mag dich, Tao.



476
00:27:39 --> 00:27:40
Du bist...



477
00:27:40 --> 00:27:41
Du bist witzig.



478
00:27:42 --> 00:27:46
Du stehst auf schräge Indie-Filme,
die ich sicher nicht verstehen würde.



479
00:27:46 --> 00:27:47
[Nick lacht]



480
00:27:47 --> 00:27:48
Weißt du, dir...

481
00:27:49 --> 00:27:51
Dir liegen deine Freunde am Herzen, so...

482
00:27:53 --> 00:27:54
...unüberhörbar.



483



00:27:56 --> 00:27:58
Und es ist dir egal,
was andere denken. Das...

484
00:28:00 --> 00:28:02
Das... Das ist echt cool.



485
00:28:07 --> 00:28:08
Ähm...

486
00:28:08 --> 00:28:10
Ich hole mir was aus dem Automaten.



487
00:28:10 --> 00:28:12
Isaac, kommst du mit?



488
00:28:12 --> 00:28:13
Ja, klar.

489
00:28:21 --> 00:28:22
[Tür fällt ins Schloss]



490
00:28:30 --> 00:28:31
ERSTELLEN
POST



491
00:28:38 --> 00:28:39
[schmunzelt leise]

492
00:28:53 --> 00:28:54
[schmunzelt erneut]

493
00:28:58 --> 00:28:59
[lacht leise]



494
00:29:00 --> 00:29:02



Hast du noch ein Foto von mir
auf Instagram gepostet?

495

00:29:03 --> 00:29:04
Vielleicht habe ich das.

496



00:29:11 --> 00:29:12
Also?

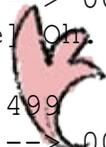
497

00:29:14 --> 00:29:15
[Charlie lacht leise]

498

00:29:18 --> 00:29:20
[Charlie] Oh, Okay!

499



00:29:21 --> 00:29:22
[stöhnt leise]

500

00:29:25 --> 00:29:26
Hi.



501

00:29:27 --> 00:29:28
-[schmunzelt]
-Hi.



502



00:29:30 --> 00:29:33
Oh mein Gott, Nick, du Riesen-Rugby-Idiot...

503

00:29:33 --> 00:29:35
[Nick] Jetzt sitzt du in der Falle!

504

00:29:36 --> 00:29:37
[Nick knurrt]



505

00:29:39 --> 00:29:40
Jetzt musst du hier schlafen.

506

00:29:42 --> 00:29:44
Das ist wahrscheinlich
eine schlechte Idee.

507

00:29:47 --> 00:29:49
Du kommst mir bedrückt vor.

508

00:29:51 --> 00:29:53
Ich wollte nur mit dir allein sein.

509

00:30:00 --> 00:30:02
[sanfte Musik]

510

00:30:16 --> 00:30:17
Du schmeckst nach Zahnpasta.

511

00:30:18 --> 00:30:20
Wie unser erster Kuss bei dir.

512

00:30:20 --> 00:30:23
Tja, ich habe mir wirklich eben
die Zähne geputzt, also..

513

00:30:24 --> 00:30:25
Also..

514

00:30:32 --> 00:30:33
Ist das okay?

515

00:30:34 --> 00:30:35
Ja.

516

00:30:42 --> 00:30:43
[seufzt laut]



517
00:30:44 --> 00:30:45
[atmet schnell aus]



518
00:30:55 --> 00:30:56
Nick...

519
00:30:56 --> 00:30:59
Wir... Wir sollten aufhören.
Wir werden noch erwischt.

520
00:31:00 --> 00:31:01
Ich...



521
00:31:02 --> 00:31:03
Ja. Ja...



522
00:31:10 --> 00:31:11
Du hast die Challenge verloren.

523
00:31:12 --> 00:31:13
[stöhnt]



524
00:31:14 --> 00:31:16
[beide lachen]



525
00:31:24 --> 00:31:26
[schnarcht leise]

526
00:31:26 --> 00:31:27
[Vögel zwitschern]



527
00:31:36 --> 00:31:39
[Fahrzeug hupt]

528
00:31:40 --> 00:31:41
[ächzt leise]

529
00:31:46 --> 00:31:47
[stöhnt]

530
00:32:05 --> 00:32:06
Oh, fu...

531
00:32:06 --> 00:32:08
[Musik: "Freak Out" von Miya Folick]

532
00:32:47 --> 00:32:48
[Musik wird langsam leiser]

HEARTSTOPPER



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.